

# 森愛海巡 守護地球

署長王進旺率一級主管親植山櫻

Love coast guard and nurture the earth with planting trees—  
Minister Wang lead first grade directors to plant cherry blossoms

◎文/李凱真 圖/王立仁

◎Article/Lee Kai-Jen Photos/Wang Li-jen



綠化家園，大家一起來，海巡署向林務局申請杜鵑等7種樹苗開放同仁踴躍申請。

To stimulate people to "green up" homeland, Coast Guard Administration applied for 7 categories of saplings including Azalea from Forestry Bureau for participant's planting in private homeland.



**行**政院海岸巡防署為響應行政院推動「綠海計畫」，於97年3月20日上午特別舉辦「森愛海巡，守護地球」的植樹活動，除由海巡署署長王進旺帶領該署重要主管一同植樹外，有別於往年活動內容，今年該署秘書室向林務局申請樹苗發送同仁返家種植，冀能發揚「美化家園」、「綠化地球」的核心意旨。

上午11時，該署王署長在活動致詞時，以「全球暖化」問題揭開活動序幕，他表示：行政院的「綠海計畫」預計造林相當於800座台北市大安森林公園的面積，如果達成這樣的目標，每年可以吸收74萬公噸的二氧化碳，同時釋出54萬公噸的氧氣，增加水資源涵養量達4千萬立方公尺，每年的總體公益經濟效益也將達到74億元，不僅可以改善地球暖化、減少二氧化碳排放的問題，同時提供大面積綠蔭，增加民眾休閒遊憩的場所，為台灣整體生活品質打造美好的遠景。為推動這項深具意義的政策，海巡署規劃「森愛海巡、守護地球」活動，並且向林務局申請杜鵑等7種樹苗，開放同仁申請綠化自身家園。藉由本次活動，也讓海巡人員都能明白愛護地球的重要性以及深刻

To respond to the “Green Ocean Project” promoted by the Executive Yuan, the Coast Guard Administration held an activity “Love coast guard and nurture the earth with planting trees” in the morning of March 20, 2008. Distinguishing from the activity held in former years that minister leads the first grade directors to plant trees, the secretariat office of Coast Guard Administration especially applied for saplings from the Forestry Bureau and distributed them to the staff to grow in their houses, expecting to achieve the objective of “beautifying homeland” and “afforesting the earth.”

At 11 a.m., Minister Wang addressed at the inauguration with the perspective of global warming to start the movement. He stated that the “Green Ocean Project” of the Executive Yuan is trying to afforest woods which are 800 times than Taipei’s Da-an forest park. If the goal is achieved, the woods will annually absorb 740,000 tons of carbon dioxide but produce 540,000 tons of oxygen,





王署長率一級主管共同種下「山櫻花」，為海巡署營區再添新朝氣。

Minister Wang plants cherry blossoms with other first grade directors, adding bright vitality in the environment.



then enhance the water conservation capacity to 40,000,000 m<sup>3</sup> which create the overall public economic benefits to NT\$ 7.4 billion. It solves not only global warming, decreases emission of carbon dioxide, but also offers a huge forest for recreational usage to build a beautiful vision for Taiwan's life quality. In order to promote this meaningful policy, Coast Guard Administration arranged this activity, and applied for 7 categories of saplings including Azalea from Forestry Bureau for the staff to grow plants in their houses. From this activity, the guardian would know the importance of nurturing the earth and realize close interrelations between plants, the land, and humans. Furthermore, in addition to growing plants, it also made the cherishment of preserving green resources into actions,



去年種植的「烏心石」樹苗，綠化點綴署區環境。

Michelia formosana planted in last year decorates the environment of the Administration.



體認植物與這塊土地和人類的重要依存關係。另外，除了「植樹」，也能將珍惜綠色資源的維護化為具體行動，例如減少及重複使用紙張、節省水電能源，進而影響周遭朋友、家人，為綠色的地球貢獻一份心力。最後，王署長希望當天種下的樹苗，能在悉心照顧下順利成長，為署區及同仁的家園，增添綠意與活力。

海巡署除了「海洋事務」、「海域執法」及「海事服務」三大核心任務外，從海洋生物復育及海域環境維護，一直到廳舍美化綠化工作，向來都不落人後。由於認知到人類從這饒富資源的地球上擷取及破壞了太多，感受到能源的流失及環境破壞對人類的影響極鉅，是該加強為地球好好保養的時候，因此，全體動員，主動投入綠化工作，申請樹苗種植，綠化自身家園，對環境愛護的表現可見一般。

「植樹」是將愛護地球的口號具體實踐。去年，海巡署種下數株「烏心石」樹苗，如今，烏心石樹的枝幹壯了許多，樹葉也茂盛了不少。當司儀依舊吟唱著「取鏟、植入樹苗，植樹儀式完成」，海巡署今年再種植幾株「山櫻花」，象徵以山櫻的長成減緩地球暖化現象，也期盼櫻花的繽紛能為地球妝點的更有朝氣。😊

such as decreasing and recycling waste papers, economical water and electricity use, and further affecting our friends, families to contribute for a better green earth. Finally, Minister Wang wished the saplings may grow up with warm care, so as to expand “green” and vitality around our offices and homelands.

In addition to three core missions-oceanic affairs, maritime law enforcement, maritime services, Coast Guard Administration devotes to issues containing preservation of maritime living creatures, protection of maritime environment, and even beautifying our facilities and afforesting the surroundings, more than anyone else. Being conscious to human's exploitation and damage on this resource boundary planet, we begin to recognize the significant impact of vanishing natural resources and environmental destruction; it is time to have better “nurturing” our globe. Therefore, the Administration rally all the guardians devoting to this afforesting movement, applying and planting saplings, positively afforesting private house, to demonstrating its love and determination of green environment.

Planting trees is a substantial action to represent deep love to the earth. Last year, Coast Guard Administration planted a number of Michelia formosana saplings and today they have become much stronger with a mass of leaves. Accompanied with the emcee's instruction leading the ceremony-getting shovel, implant a sapling, then accomplish the planting, Coast Guard Administration again planted some cherry blossoms in this year. The administration is trying to ease the impact of greenhouse effect with the flourish of cherry blossoms, expecting they will beautifully decorate our earth more vital energetic.